

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

⚠ ADVERTENCIA



- Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar cualquier producto Victaulic FireLock® de rociadores automáticos.
- Use gafas de seguridad, casco y calzado de seguridad.
- Estas instrucciones de instalación y mantenimiento están pensadas para un instalador entrenado y con experiencia. El usuario debe entender la función de estos productos, los estándares comunes de la industria en materia de seguridad y las consecuencias potenciales de una incorrecta instalación.

Si no sigue estas instrucciones podría causar problemas en la operación del rociador y se expone a accidentes fatales, lesiones personales graves o daños materiales.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Los rociadores automáticos Victaulic FireLock® deben instalarse en conformidad con las normas vigentes y pertinentes de Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) u otras equivalentes. El incumplimiento de estas normas o la alteración de los rociadores (incluidas pintura y revestimiento) anularán cualquier garantía de Victaulic. Tomar en consideración que las instalaciones deben cumplir con las disposiciones de la autoridad local competente y de los códigos locales, según corresponda.
- **Consulte la ficha técnica del producto de interés para ver información sobre aplicaciones y listados. Estas fichas técnicas se encuentran en la Sección 40 del Catálogo Victaulic G-100 o en el sitio web de Victaulic en www.victaulic.com.**
- Transporte y almacene los rociadores en su empaque original. Almacene los rociadores en un lugar fresco y seco. **EVITE** poner los rociadores en bolsas o cubetas, ya que pueden sufrir daños.
- Las tuberías del sistema de rociadores **NO** deberán instalarse a través de ductos de calefacción **NI** deberán conectarse a los sistemas domésticos de agua caliente. Asimismo, los rociadores **NO** deberán quedar expuestos a temperaturas que excedan la máxima temperatura ambiental recomendada para el rociador.
- **NO** instale rociadores que se hayan caído o golpeado con otro objeto, aun cuando no parezcan dañados. Jamás instale rociadores cuyo bulbo de vidrio se aprecie estrellado o tenga menor cantidad de líquido. Deseche y reemplace los rociadores dañados o que muestren indicios de corrosión.
- Antes de la instalación, verifique que el rociador sea del modelo, tamaño de orificio y capacidad de temperatura correctos para el servicio que prestará.
- Proteja los sistemas de tuberías húmedos de las temperaturas de congelamiento.
- Dimensione el sistema de tuberías para proporcionar el mínimo caudal requerido para el sistema de rociadores.
- Para evitar daños al producto, instale los rociadores en las conexiones sólo después de que las tuberías del sistema de rociadores estén instaladas en su lugar.
- Limpie el sistema para eliminar el material extraño, continúe hasta que el agua salga clara.
- **NO** aplique pintura o cualquier tipo de revestimiento ni modifique los rociadores. Los rociadores que hayan sido modificados de su fabricación original pueden no funcionar correctamente y quedarán anuladas las certificaciones y/o aprobaciones.
- **NO** pruebe los rociadores con una fuente de calor. El bulbo de vidrio puede debilitarse o romperse al ser expuesto a una fuente de calor durante las pruebas.
- **NO** limpie los rociadores con agua con jabón, detergentes, amoníaco, líquidos de limpieza ni otros agentes químicos. Limpie el polvo, las pelusas, etc., con un paño suave y seco.
- Los rociadores que se hayan activado no se pueden reensamblar o reutilizar. Cuando reemplace los rociadores, use otros nuevos del mismo tipo, tamaño de orificio, capacidad de respuesta y temperatura.
- Inspeccione periódicamente los rociadores por si presentan corrosión, daños mecánicos, obstrucciones, etc. La frecuencia de las inspecciones puede variar debido a atmósferas corrosivas, suministro de agua y a las actividades realizadas alrededor de los rociadores.
- **NO** cuelgue ni ponga ningún objeto en los rociadores. Al obstruir el patrón de descarga el rociador funcionará incorrectamente.
- Si la construcción fue modificada, consulte las normas correspondientes para determinar si se necesitan rociadores adicionales.
- El propietario del edificio es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en buenas condiciones de operación.
- Para ver los requerimientos mínimos de mantenimiento e inspección, consulte la norma NFPA 25 y el folleto de la NFPA que describe el cuidado y mantenimiento de los sistemas de rociadores. Además, la autoridad competente puede exigir otros requerimientos en materia de mantenimiento, pruebas e inspección.

INFOMACIÓN APROBADA POR VdS

SIN	Número de aprobación	Certificado de conformidad de CE
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235
		0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258
		0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262
		0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260
		0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261
		0786-CPD-40005

INFOMACIÓN APROBADA POR VdS

SIN	Número de aprobación	Certificado de conformidad de CE
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259
		0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236
		0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263
		0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265
		0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264
		0786-CPD-40008

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

INSTALACIÓN DE ROCIADORES ESTÁNDARES

⚠️ ADVERTENCIA



- Use gafas de seguridad para protegerse los ojos en caso de rompimiento del bulbo de vidrio, salpicaduras de compuesto de tuberías u otros riesgos potenciales.

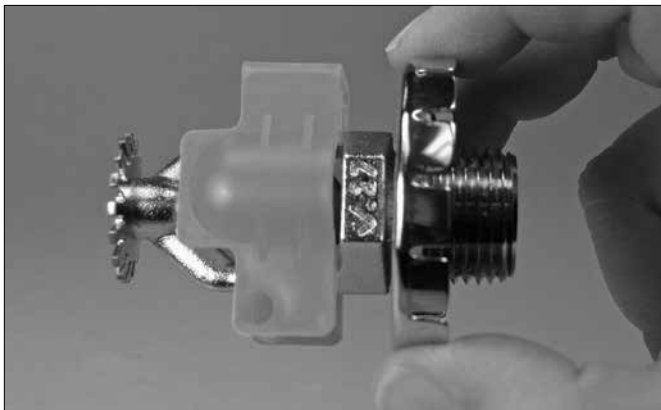
No seguir estas instrucciones puede ocasionar lesiones personales graves.

⚠️ ADVERTENCIA

- Los rociadores se embarcan con protectores que resguardan el bulbo de vidrio de los daños durante el envío y la instalación.
- Los rociadores no pueden funcionar correctamente con los protectores de bulbo instalados.
- Se deben retirar los protectores de bulbo de todos los rociadores antes de poner en servicio el sistema de rociadores.
- **NO USE** herramientas para quitar los protectores de bulbo.

Si no retira los protectores de bulbo de todos los rociadores antes de poner el sistema en funcionamiento, puede causar problemas en la operación del rociador y se expone a accidentes fatales, lesiones personales graves o daños materiales.

1. Inspeccione si el rociador presenta cualquier señal de daño físico. Inspeccione si el bulbo de vidrio está estrellado o presenta pérdida de líquido. **NO** instale rociadores que se hayan caído o dañado al manipularlos.

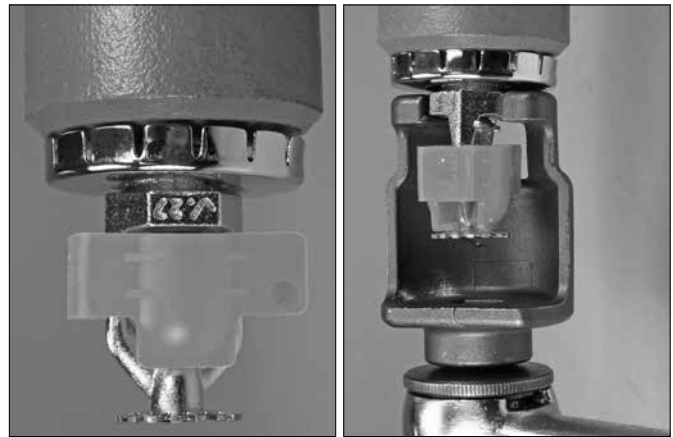


2. **PARA PRODUCTOS EMPOTRADOS:** instale el collar de empotrado en el rociador. Asegúrese de apretar el collar completamente contra el cuello para llave, como se muestra arriba.
3. Aplique dos o tres vueltas de cinta o un compuesto de unión que no se endurezca sólo a las roscas exteriores.

⚠️ ADVERTENCIA

- **NO** permita que el material de sellado entre al orificio del rociador.
- **NO** permita que el material de sellado entre en contacto con el bulbo o el sello.
- Asegúrese de que la llave se enganche **SÓLO** en el cuello del rociador y no en su estructura, en el deflector o el bulbo.
- **NO** tome los rociadores por el deflector.
- **NO** exceda el torque de montaje especificado en estas instrucciones.

Si no sigue estas instrucciones podría causar problemas en la operación del rociador y se expone a accidentes fatales, lesiones personales graves o daños materiales.



4. Instale el rociador sólo en la orientación que le corresponda según el tipo. Enrosque el rociador en la conexión solo con la mano.
- 4a. Apriete el rociador en la conexión con el modelo de llave correcto (consulte a continuación la tabla "Llaves disponibles"). Asegúrese de que la llave se inserte **SOLAMENTE** en el cuello del rociador. **NO** ponga la llave en la estructura, en el deflector o en el bulbo. Para obtener un sellado correcto, apriete el rociador en forma segura para evitar filtraciones. **NO** exceda los valores máximos de torque de montaje indicados en la tabla "Valores máximos de torque de montaje" a continuación.
5. **PARA PRODUCTOS EMPOTRADOS:** instale el chapetón centrándolo en el rociador. Empuje el chapetón en el collar de empotrado hasta que haga contacto con el cielorraso.

VALORES MÁXIMOS DE TORQUE DE MONTAJE

Tamaño de orificio	Torque máximo pie-lbs/N•m	Tamaño de orificio	Torque máximo pie-lbs/N•m
½ pulg. NPT	14 19	1 pulg. NPT	30 41
¾ pulg. NPT	20 27		

LLAVES DISPONIBLES

Marco	Estilo de llave/modelo de llave			
	Extremo abierto	Empotrado	Oculto	Mango T
V25	V27	-	-	-
V27	V27	V27-2	V39	-
V29	-	-	-	V29-1
V33	-	-	V33	-
V34	V34	V34	-	-
V36	V36	V36	V36	-
V38	-	-	V38-4	V38-5
V39	-	-	V39	-
V44	V44	-	-	-
V46	V46	-	-	-
K1	V34	-	-	-
V10	Use cualquier llave disponible en el mercado			

DIMENSIONES DE ORIFICIOS PARA CHAPETONES

Modelo(s) de rociador	Dimensiones de orificios para chapetones - pulgadas/milímetros	
	Mín.	Máx.
V24/V27/V34/V36 empotrados	2 51	2 ¾ 60
V27 oculto	2 ¾ 60	2 13/16 71
V31/V33 ocultos	2 ¾ 67	2 ¾ 70
V36 liso, extendido y al ras	1 ½ 38	2 ½ 63
V36 manguito/pollera	1 ¾ 44	2 ½ 63
V38 oculto	2 ¾ 60	2 11/16 68

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

RETIRO DEL PROTECTOR DEL BULBO

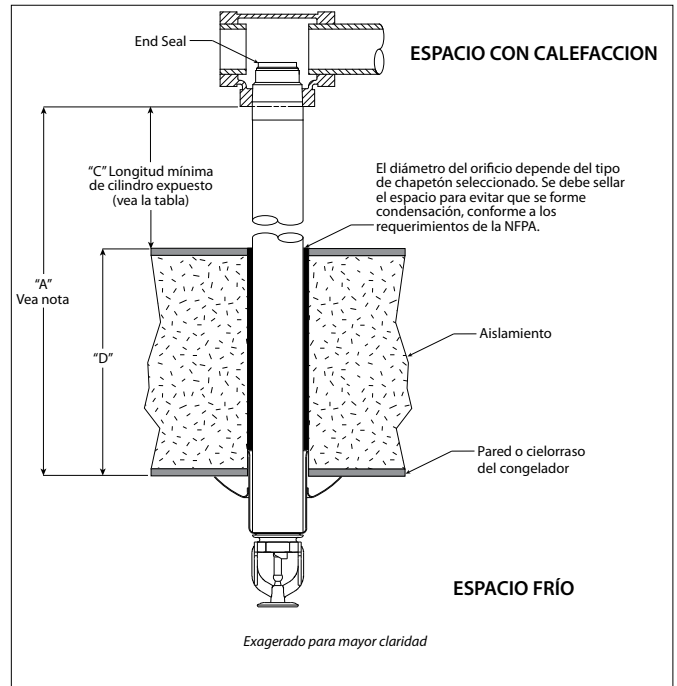
⚠️ ADVERTENCIA

- Los rociadores no pueden funcionar correctamente con los protectores de bulbo instalados.
 - Se deben retirar los protectores de bulbo de todos los rociadores antes de poner en servicio el sistema de rociadores.
 - **NO USE** herramientas para quitar los protectores de bulbo.
- Si no retira los protectores de bulbo de todos los rociadores antes de poner el sistema en funcionamiento, puede causar problemas en la operación del rociador y se expone a accidentes fatales, lesiones personales graves o daños materiales.**

1. Con la mano retire cuidadosamente el protector del bulbo de todos los rociadores antes de poner en servicio el sistema de rociadores.
2. Solo en rociadores verticales o en cualquier modelo instalados más de 10 pies/3 m sobre el piso, es posible retirar inmediatamente después de la instalación.

INSTALACIÓN DE ROCIADORES SECOS

1. Los rociadores secos Victaulic FireLock deben ser instalados conforme a los requerimientos de la NFPA 13.
2. Aplique dos o tres vueltas de cinta o un compuesto de unión que no se endurezca sólo a las roscas exteriores.
3. Para una instalación correcta, los rociadores secos se deberán instalar usando una llave de tubería en el exterior del tubo lo más cerca de las roscas. Cuando no sea posible, se pueden emplear con sumo cuidado la llave para rociadores correspondiente para longitudes de hasta 18 pulgadas/457 mm.
4. **NO** aplique torque excesivo durante la instalación. El torque excesivo puede deformar el marco del rociador. Cuando se usa una llave de rociadores Modelo V36, no pase de un torque de 30 pies-lbs/41 N•m. Cuando use una llave de tubería en una tubería exterior, no pase de 40 pies-lbs/54 N•m.
5. Los rociadores secos **DEBEN** instalarse únicamente en la salida de una "T" de hierro fundido o maleable que cumpla con las dimensiones exigidas en ANSI B16.3 y ANSI B16.4, Clase 125 y Clase 150. Para estas y otras conexiones, se debería instalar el rociador seco en una conexión de muestra para confirmar el ensamble correcto. Vea el diagrama en la columna siguiente para verificar el ensamble del rociador seco y la conexión.
6. **SÓLO PARA SISTEMAS HÚMEDOS:** los rociadores secos pueden ser instalados en salidas de derivación mecánica Mechanical-T Estilo 920/Estilo 920N y solo en los sistemas húmedos se usarán las salidas en T FireLock® Estilo 922.
7. **NO** instale rociadores secos en acoples o codos roscados. Además, **NO** instale rociadores secos en cualquier conexión que interfiera con la penetración de las roscas. **NOTA:** El sello del extremo del rociador seco **NO** debe apoyarse en la conexión.
8. En áreas expuestas a temperaturas de congelamiento, **NO** instale rociadores secos en conexiones que permitan la formación de condensación sobre el sello.



CONFIGURACIÓN CONVENCIONAL TELESCÓPICA SÓLO A MODO DE EJEMPLO – CONSULTE LA FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO ESPECÍFICO PARA VER INFORMACIÓN COMPLETA

NOTA: La dimensión "A" de un rociador seco, que se extiende dentro de un congelador desde un sistema húmedo de tuberías, debe tener en cuenta el grosor de la pared o del techo del congelador. El largo mínimo del rociador seco no debería ser inferior a las longitudes especificadas en la tabla siguiente, más el grosor del cielo o del congelador ("A" = "C" + "D").

Refiérase al diagrama anterior para la representación de la dimensión "A". **NO** modifique los rociadores secos, ya que fueron fabricados conforme a esta dimensión "A" específica.

La tabla siguiente se usa cuando la temperatura ambiente se mantiene entre 40°F/4°C y 60°F/16°C alrededor del sistema húmedo de tuberías.

Temperatura ambiente en cilindro expuesto (°F/°C)

Temperatura ambiente expuesta al extremo de descarga del rociador °F/°C	"C" – Longitud mínima de cilindro expuesto pulgadas/mm		
	40°F/4°C	50°F/10°C	60°F/16°C
40	0	0	0
4	0	0	0
30	0	0	0
-1	0	0	0
20	4	0	0
-7	102	0	0
10	8	1	0
-12	203	25	0
0	12	3	0
-18	305	76	0
-10	14	4	1
-23	356	102	25
-20	14	6	3
-29	356	152	76
-30	16	8	4
-34	406	203	102
-40	18	8	4
-40	457	203	102
-50	20	10	6
-46	508	254	152
-60	20	10	6
-51	508	254	152

NOTA: Las longitudes mínimas de cilindro expuesto consideran velocidades de viento de hasta 30 mph/48 kph.

Rociadores automáticos Victaulic FireLock®

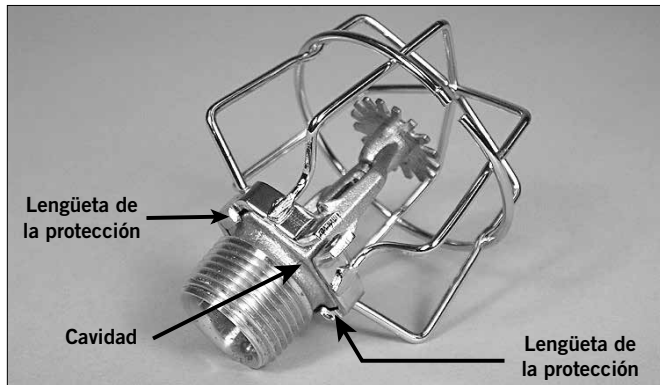
INSTALACIÓN DE LA PROTECCIÓN DEL ROCIADOR

⚠️ ADVERTENCIA

- Las protecciones para rociadores deberán ser instaladas **DESPUÉS** de que el rociador esté correctamente instalado en la conexión y antes de probar el sistema.
 - Evite causar daños al marco, deflector y al bulbo al instalar las protecciones de los rociadores.
- Si no sigue estas instrucciones podría causar problemas en la operación del rociador y se expone a accidentes fatales, lesiones personales graves o daños materiales.

AVISO

- La foto siguiente muestra con claridad **ÚNICAMENTE** las características de la protección y del rociador. El rociador debe ser instalado en el sistema antes que la protección.



- Instale la protección en el rociador. Asegúrese de que lengüetas de la protección se inserten en las cavidades entre el cuello para llave y las roscas del rociador.
- Inserte los dos tornillos (incluidos) y apriételos de manera uniforme.

PRUEBA DEL SISTEMA DE ROCIADORES

Una vez concluida la instalación el sistema de rociadores en su totalidad debe de ser probado conforme a las normas correspondientes (NFPA 13, NFPA 25, etc.). Además, la autoridad competente en el área puede exigir otros requerimientos en materia de mantenimiento, pruebas e inspección.

NOTA: una prueba exitosa no sustituye una instalación y mantenimiento adecuados del sistema.

REEMPLAZO DE LOS ROCIADORES

⚠️ ADVERTENCIA



- Despresurice y vacíe el sistema de tuberías antes de intentar retirar y reemplazar cualquier rociador Victaulic.
- El sistema de protección contra incendio estará fuera de servicio durante las actividades de mantenimiento.
- Antes de probar o dar servicio al sistema, notifique a la autoridad competente que este estará fuera de servicio.
- Una brigada de bomberos deberá organizarse para el área afectada.

Si no sigue estas instrucciones podría causar la muerte, lesiones personales graves o daños a la propiedad.

- CUANDO REEMPLACE LOS ROCIADORES, EL SISTEMA DEBE RETIRARSE DE SERVICIO.** Notifique a la autoridad competente en el área afectada y organice una brigada de bomberos.
- Consulte el correspondiente manual de instalación, mantenimiento y pruebas de la válvula del sistema.
- Libere toda la presión y drene toda el agua del sistema.
- Quite el rociador antiguo con la llave para rociadores apropiada. Instale el rociador nuevo siguiendo las instrucciones de la sección "Instalación de rociadores estándares" en la página 2 o de la sección "Instalación de rociadores secos" en la página 3. Asegúrese de reemplazar los rociadores por otros del mismo modelo, estilo, tamaño de orificio, capacidad de temperatura y respuesta.
- Vuelva a poner el sistema en servicio siguiendo las instrucciones del correspondiente manual de instalación, mantenimiento y pruebas de la válvula del sistema.
- Verifique si hay filtraciones en el sistema. Repare cualquier filtración de inmediato.
- LOS SISTEMAS DE ROCIADORES QUE HAN SIDO EXPUESTOS A UN INCENDIO DEBERAN REESTABLECER EL SERVICIO LO ANTES POSIBLE.** Se debe inspeccionar el sistema completo por posibles daños y obstrucciones. Se deberán reemplazar todos los componentes dañados del sistema o cualquier rociador que se haya activado. Se deberán reemplazar los rociadores que se hayan expuestos a productos corrosivos y combustibles o temperaturas ambientales altas. Consulte los requerimientos de reemplazo con la autoridad competente en el área afectada.